

**Safety is
no accident!**

SICHERHEIT IST KEIN ZUFALL!



Beware! Shifting center of gravity

GEWICHTSVERLAGERUNG ALS URSACHE

The laws of physics cannot be denied: they apply to furniture, too. To ensure the safety and stability of furniture, it is essential to prevent an excessive shift of the center of gravity of a piece of furniture. In modern drawer storage units, the use of larger drawers with higher loading capacity has increased the risk of instability which leads to furniture tipovers – with potentially fatal consequences. Due to the leverage effect, opening several drawers of a dresser can quickly cause a shift in the center of gravity to an extent that it takes very little to trigger a chest of drawers or dresser to topple over.

Gesetze in der Physik lassen sich weder beeinflussen, noch umschreiben. So ist es auch bei Möbeln. Stabilität und Sicherheit sind nur gewährleistet, wenn sich der Schwerpunkt des Möbelstücks nicht allzu stark verlagert. Wenn heute Schubkästen immer größer und schwerer beladen werden, kann dieses Gleichgewicht aus den Fugen geraten – mit schwerwiegenden Folgen. Durch die Hebelwirkung kann ein vergleichsweise geringes Gewicht ausreichen, um z. B. eine Kommode zum Umkippen zu bringen, wenn zu viel Kraft auf eine oder mehrere Schubladen ausgeübt wird.

The solution is easily applied and inexpensive

DIE LÖSUNG LIEGT IM DETAIL:

We can't change the laws of physics, but we can minimize the risk of furniture tipovers. Find out how on the next pages!

Gegen die Physik können wir nichts tun, aber gemeinsam können wir der Gewichtsverlagerung entgegenwirken. Wie das geht erfahren Sie auf den folgenden Seiten:



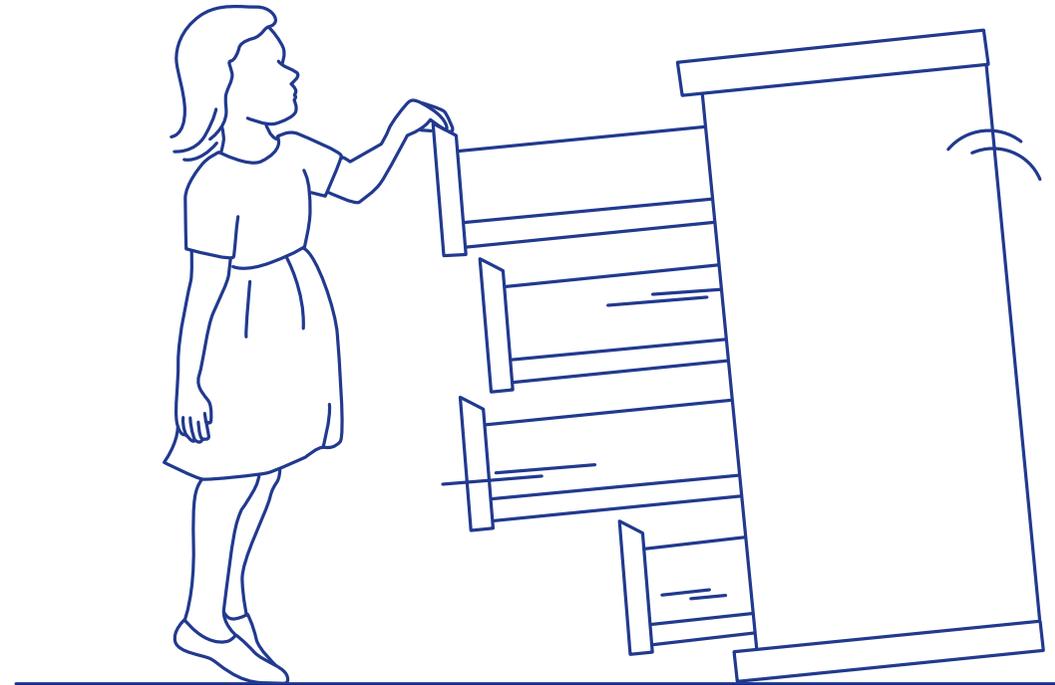
The danger in your home

GEFAHREN IM HAUSHALT

04

When they are closed, the drawers with their load make a dresser an extremely stable object. However, if several drawers are opened at the same time, the balance is lost with each open drawer adding to instability and making a tipover increasingly likely. Tipovers are dangerous, and can often end in injury or death – with small children at highest risk. This is a serious problem, as furniture should not be causing injury and even death to consumers. Manufacturers have an obligation to ensure that their products are safe to use – there should never be a trade-off between the sanctity of human life and manufacturing costs. Consumer protection demands that action is taken to minimize the risk of furniture tipovers.

Wo genau versteckt sich noch mal das Paar der Lieblingssocken? Wo hatte ich mein neues T-Shirt hin sortiert? Wer sucht, vergisst schnell, dass ein Möbelstück im geschlossenen Zustand ein sehr stabiler Gegenstand ist. Werden aber zu viele Schubladen auf einmal geöffnet, schwindet das Gleichgewicht und ein Umkippen droht. Dramatische Unfälle sind hier nicht selten die Folge. Für die Möbelindustrie bedeutet dies, dass sie das Problem ernst nehmen sollte. Als Hersteller besteht die Verpflichtung, sichere Produkte auf den Markt zu bringen – Menschenleben sollten hier deutlich höher als Produktionskosten angesiedelt werden. Und auch der Verbraucherschutz spricht eine deutliche Sprache: Es sollte alles getan werden, um dem Problem der umstürzenden Möbelstücke zu begegnen.



A chest of drawers is designed in such a way that it stands securely when one drawer is opened without excessive force being applied.

Stability is lost if several or even all drawers are open at the same time. This can be due to absent-mindedness, haste or by a child interacting with the dresser. These situations can result in a tipover.

Children can open several drawers to use them as a step ladder, causing a tipover. Stopping more than one drawer opening prevents accidents.

Eine Kommode ist so konstruiert, dass sie sicher steht, wenn eine Schublade geöffnet und diese nicht allzu stark belastet wird.

Wenn aus Neugierde, in Eile oder von Kindern viele oder alle Schubladen aufgezogen werden, fehlt die Stabilität und Kippgefahr droht.

Gleiches gilt, wenn Kinder die Schubladen als Leiter nutzen, in sie steigen und so das zulässige Gesamtgewicht deutlich überschreiten.

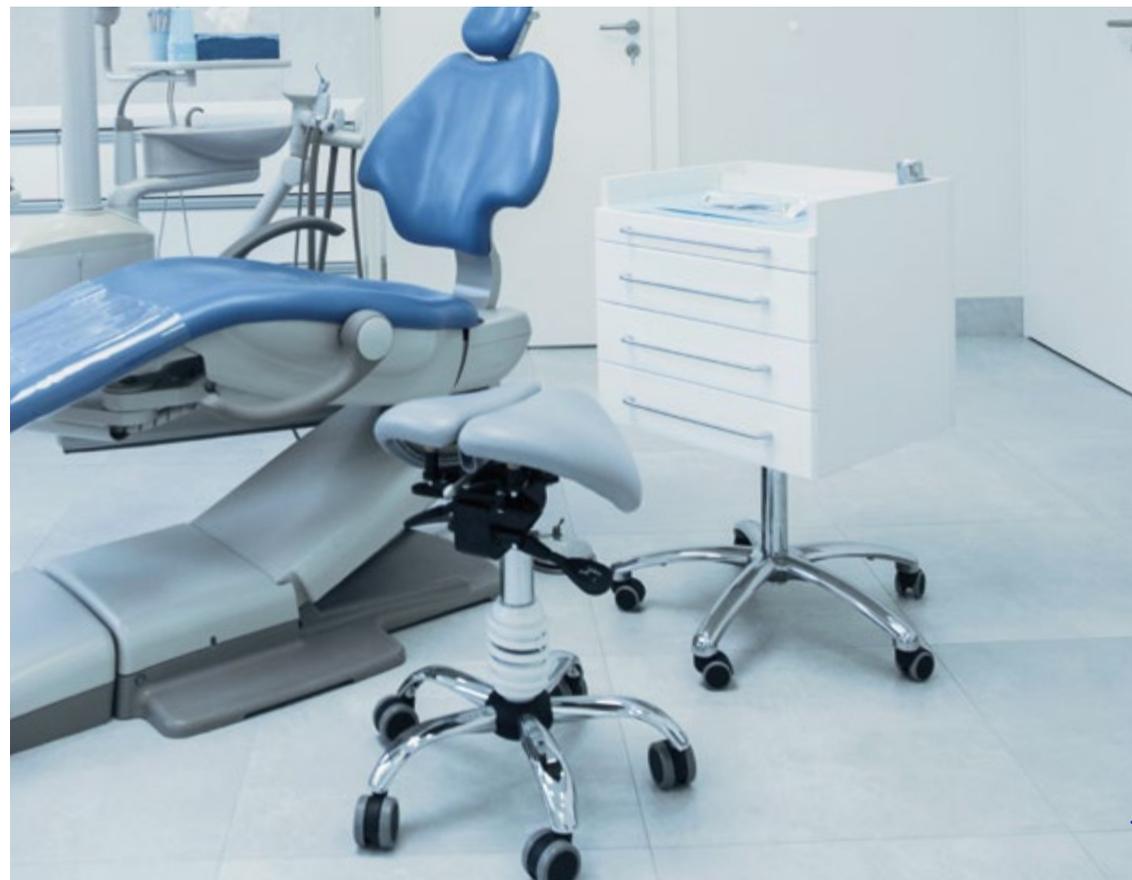


What can I do?

WIE KANN ICH HELFEN?

The problem of tipovers can be minimized with just a small technical step. Concealed, easy to install, and inexpensive: SVS interlock prevents more than one drawer being opened at any given time.

Das Problem des Umkippens kann mit einem kleinen technischen Schritt minimiert werden. Verdeckte Montage und individuelle Konfiguration verhindern das gleichzeitige Öffnen mehrerer Schubladen.

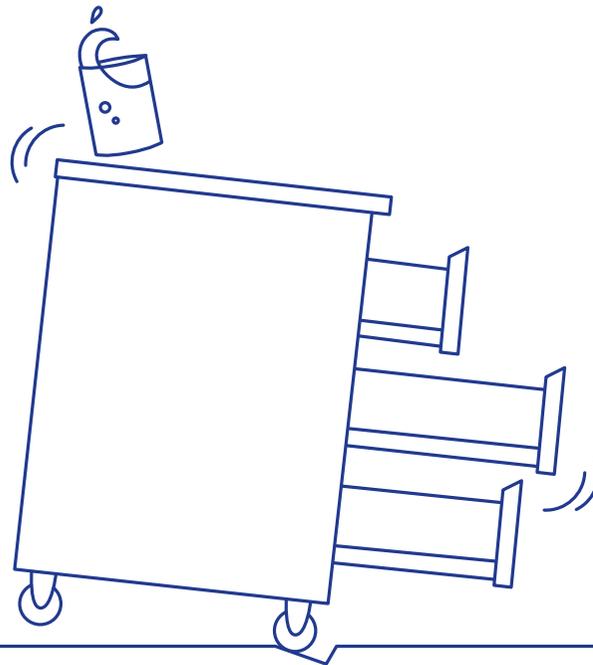


The danger of mobile furniture storage

GEFAHREN MOBILER MÖBEL

The risk of tipover increases when a piece of furniture is fitted with castors, so that it can be easily moved from A to B. Mobility often entails hustle and bustle, which can easily distract users as they are moving the mobile storage unit. Hitting an obstruction will result in a sudden stop, with unsecured drawers flying open, possibly causing damage and even tipover.

Wenn ein Möbelstück genutzt wird, um es von A nach B zu bewegen, steigen die Risiken. Denn Mobilität bedeutet häufig auch Hektik, ein schnelles, unbedachtes Verschieben direkt im Einsatz oder ein Bewegen über einen unebenen Boden hinweg. Springen dann plötzlich alle Schubladen auf einmal auf, droht die Katastrophe.



All it takes for the drawers to extend at high speed from a mobile storage unit is an uneven floor, a power cable or a seemingly harmless bump in the carpet – the effect can be a tipover with users possibly injured and the drawer contents spilling over the floor.

Mobile toolcarts are commonly used in repair and maintenance workshops and factories. They provide convenient drawer storage for tools in an environment where objects are often lying on the floor. Uncontrolled opening of toolcart drawers in a car repair workshop can result in breakage of valuable tools or even damaged bodywork of a client's vehicle.

"Fasten seatbelts please." When we hear this while cruising at an altitude of 30.000 feet, we know that the ride is about to get bumpy. It is not only passengers and crew that must be secured when passing through turbulence – the drawers on the drinks trolley must also be secured against opening of their own accord.

Ein Loch im Boden, ein Stromkabel, das überfahren wird oder die typische Welle im Teppich – all das kann zum Aufspringen der Schubladen und Umfallen eines Containers führen.

Wo gehobelt wird, fallen Späne. Und wo noch grober gearbeitet wird, fallen noch ganz andere Gegenstände auf den Boden – die dann schnell zur Kippfalle für den mobilen Werkzeugschrank werden können.

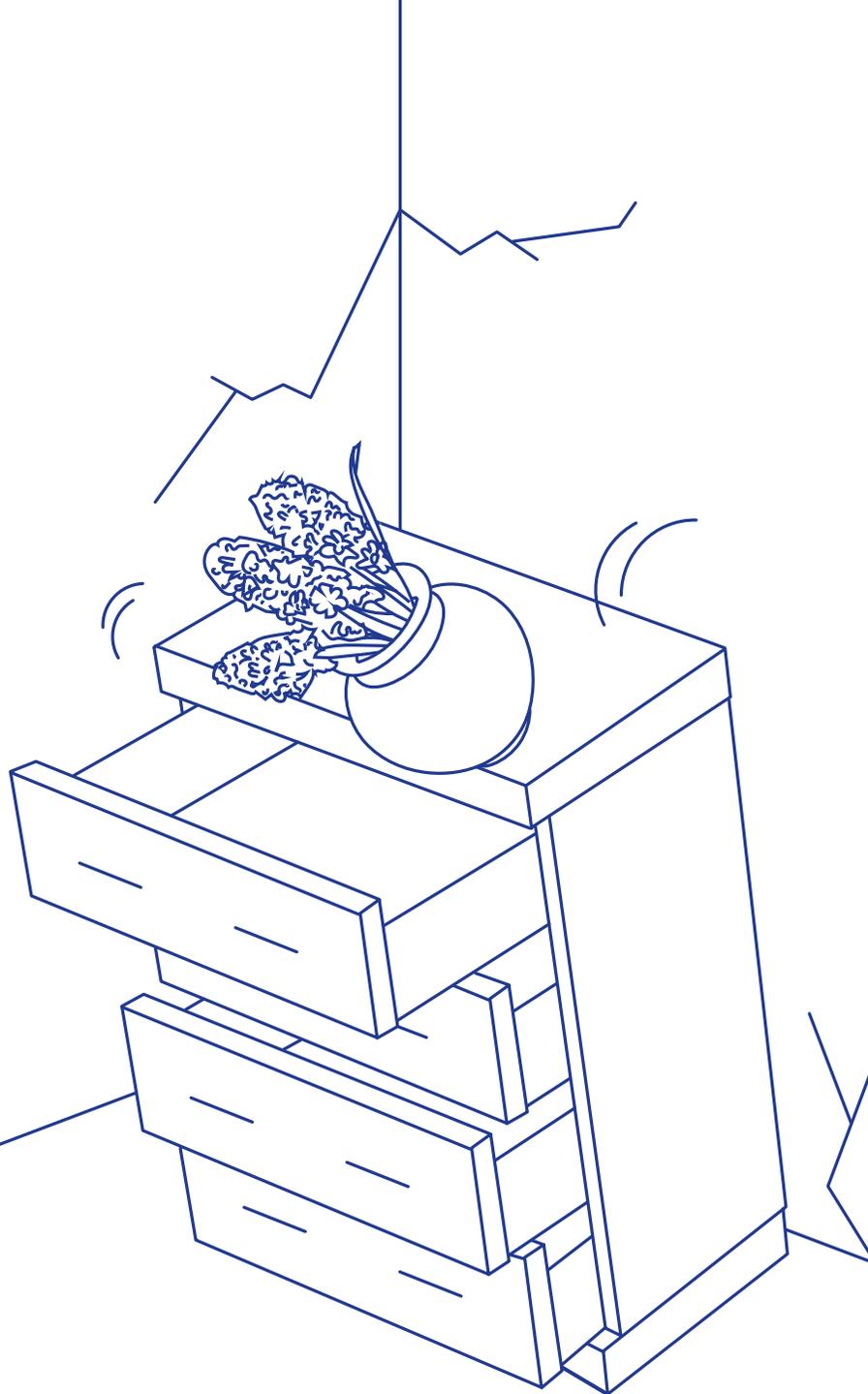
Wer fliegt, weiß: Es kann auch mal ruppig werden. Nicht nur für die Passagiere, sondern auch für die Getränkecontainer, die bei Turbulenzen nicht in Schiefelage geraten dürfen.

Earthquake hazards

GEFAHREN BEI ERDBEBEN

The tectonic plates which form the earth's crust are in constant slow movement; although at times they get stuck due to friction. When the stress along the faultline between the plates overcomes the friction, the energy is released in seismic waves that we call earthquakes. A large share of the human population lives in the vicinity of faultlines and are exposed to the risk of earthquakes. Many modern buildings are designed to withstand earthquakes, but in many cases the risk of injury by furniture toppling over remains. Earthquake safety can be actively improved by preventing multiple drawers of a piece of furniture from opening at the same time.

Ein großer Teil der menschlichen Bevölkerung lebt in der Nähe von Verwerfungslinien und ist der Gefahr von Erdbeben ausgesetzt. Viele moderne Gebäude sind so konstruiert, dass sie Erdbeben standhalten, aber in vielen Fällen besteht weiterhin die Gefahr von Verletzungen durch umstürzende Möbel. Die Erdbebensicherheit kann aktiv verbessert werden, indem verhindert wird, dass sich mehrere Schubladen eines Möbelstücks gleichzeitig öffnen.





10

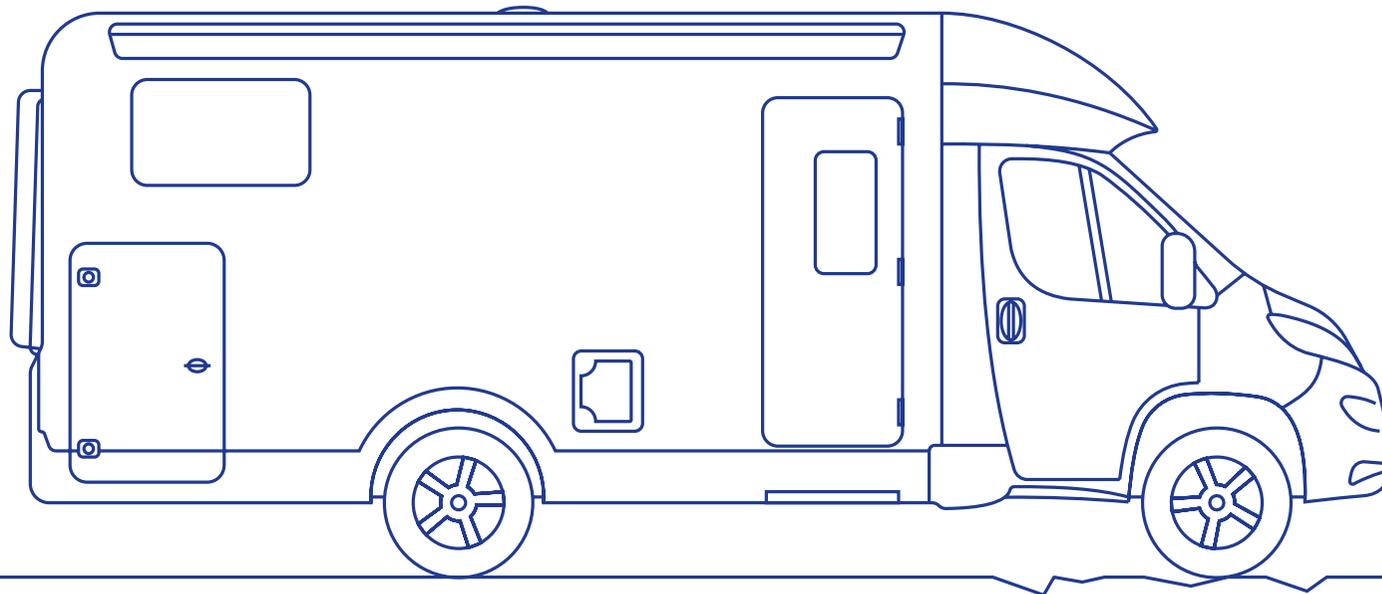


Hazards on the road

GEFAHREN UNTERWEGS

It doesn't have to be an accident. Often just a pothole, an overlooked barrier or taking a bend too quickly is enough to cause the drawers in caravans, mobile homes or food trucks to open as if by magic. Clothes, kitchen utensils or even tools can then be thrown out of the drawer into the interior. This not only causes a mess but can also be dangerous. Here, too, we offer customised solutions to minimize risk and increase safety on every trip.

Es muss gar nicht ein Unfall sein. Meist reicht schon ein Schlagloch, eine übersehene Barriere oder eine zu schnell gefahrene Kurve und schon öffnen sich die Schubkästen in Wohnwagen, Wohnmobil oder Foodtruck wie von Geisterhand. Kleidung, Küchenutensilien, oder, noch schlimmer, Werkzeug macht sich dann selbstständig und fliegt durch den Innenraum. Das sorgt nicht nur für ein heilloses Durcheinander, sondern kann sehr gefährlich werden. Auch hier bieten wir individuell angepasste Lösungen, die diese Gefahr reduzieren und jede Fahrt sicherer machen.





12



SVS Interlock: The efficient way to minimize furniture tipovers

DER ALLROUNDER: SVS INTERLOCK

SVS is the effective and economical interlock solution which minimizes risk of furniture tipovers by preventing more than one drawer from being opened at any given time.

It is the safe, easy to install and economic interlock solution for all storage units with drawers. SVS is supplied as a fully-configured, one-piece interlock bar which can be installed into your cabinet in a matter of moments. The only other part required is a peg to activate the interlock, which you fit to each drawer.

You can rely on our specialists to recommend the right technical solution for you based on your application!

Die von uns eingesetzte SVS Interlock-Technik ist eine, die viele Vorteile bietet.

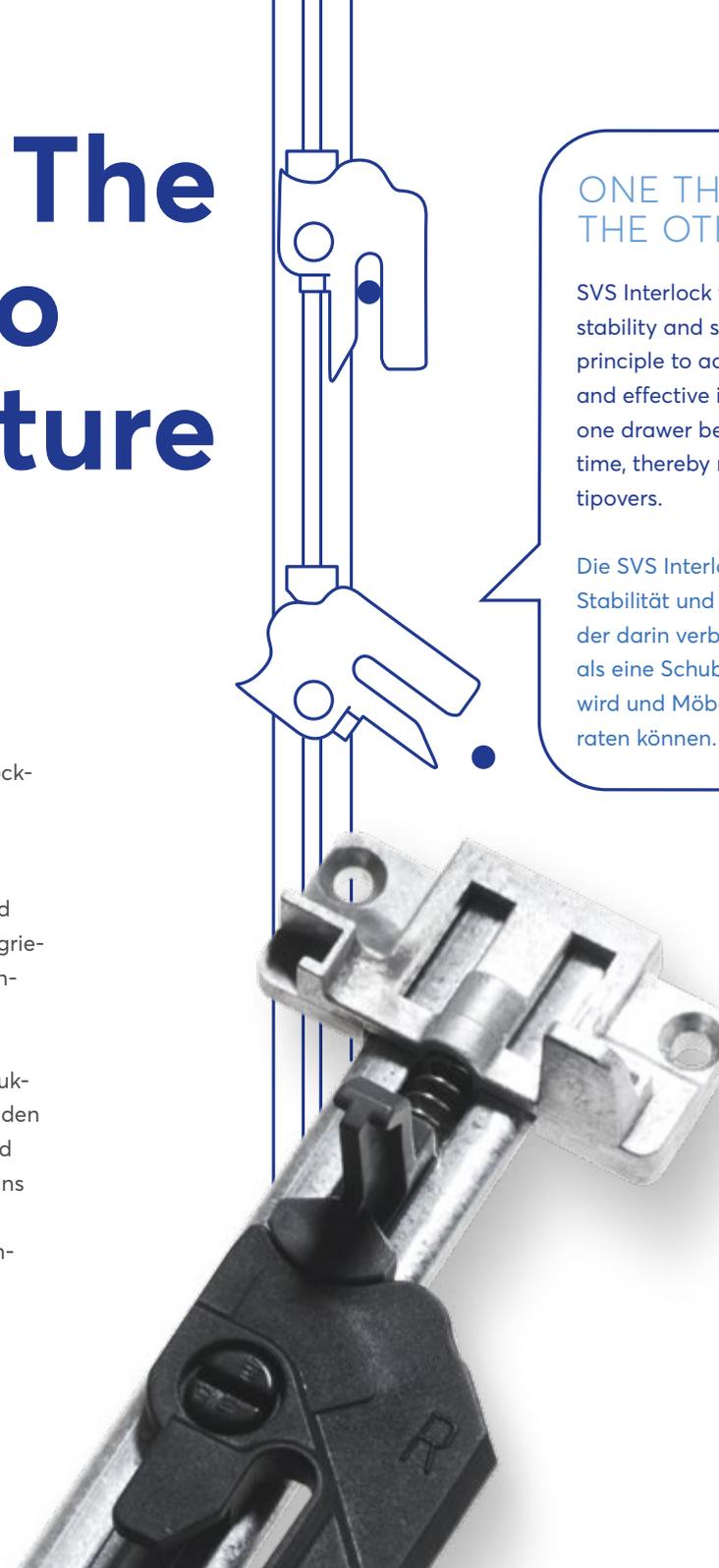
Sie ist sicher, leicht zu verbauen und in nahezu jedes Möbelstück zu integrieren – ganz gleich, wie und wo es eingesetzt wird.

Wer sich professionell mit der Produktion von Möbelstücken mit Schubladen beschäftigt, kennt die Probleme und Herausforderungen. Und findet in uns einen Partner, der für jeder dieser Herausforderung die passende technische Lösung bietet.

ONE THING AFTER THE OTHER

SVS Interlock technology ensures stability and safety. The mechanical principle to achieve interlock is simple and effective in preventing more than one drawer being opened at the same time, thereby minimizing the risk of tipovers.

Die SVS Interlock-Technik sorgt für Stabilität und Sicherheit. So verhindert der darin verbaute Sperrer, dass mehr als eine Schublade gleichzeitig geöffnet wird und Möbelstücke ins Kippen geraten können.



Maximum flexibility – freedom to choose

MAXIMALE FLEXIBILITÄT: INTERLOCK SYSTEM SVS

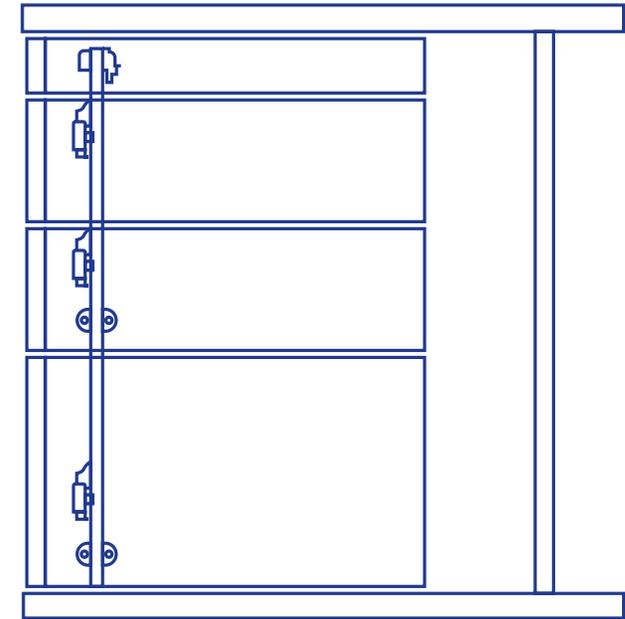
The SVS system adapts to the piece of furniture – and not the other way round. No matter whether you are planning on three or six drawers – everything is possible. SVS also adapts to your choice of drawers and drawer slide. Even the installation method and position is your choice – you can fit SVS on the left, the right, on both sides or at the back of a unit to further enhance safety.

Unser SVS-System passt sich dem Möbelstück an – nicht andersherum. Ganz gleich, ob mit drei oder sechs Schubkästen geplant wird – alles ist möglich. So bieten wir dem Möbel-Konstrukteur ein Maximum an Freiheit, ganz gleich für welche Gestaltung, für welches Design und welche Art von Führung und Schubkästen er sich entscheidet. Selbst die Montageart ist komplett flexibel wählbar. Auch hier ist ein Einsatz links und rechts und sogar doppelseitig möglich, um die Sicherheit noch weiter zu steigern.

SVS Remote

Invisible, but everything is well secured. This is the principle of our SVS system. The SVS Remote variant moves the mechanism to the back of the cabinet, wherever it is completely concealed from sight. Even the security peg to activate the interlock is fitted at the back of the drawer instead of on the drawer side. Technical function which has no impact on design.

Nichts sehen und doch wissen: Alles ist gut gesichert. Das ist das Prinzip unseres SVS-Systems. Über eine Schubstange erfolgt die Verriegelung hinten im Korpus, wo auch das Zentralver schluss- System verbaut ist – beides unsichtbar für den Betrachter. Selbst der Sperrstift kann an den verschiedensten Materialien der einzelnen Schubladen befestigt werden. Dem Design steht all das nicht im Wege. Ganz im Gegenteil: es sind keine weiteren Bauteile auf dem hochwertigen Zargensystem notwendig und sichtbar. Bei der Planung und Realisierung bietet das SVS-System noch einen weiteren Vorteil: Die SVS Stangen können entweder einseitig rechts, links, oder beidseitig positioniert werden.





SVS with central lock security

SVS VERSCHLUSSLÖSUNG

Secure valuables, personal belongings or confidential documents safely!

Nicht alles ist für jedermann gedacht. Wer in seinem Locker Persönliches vor allzu neugierigen Blicken verbirgt, legt Wert darauf, sein Möbel auch abschließen zu können.

We offer locking function for SVS Interlock in three different security levels:

Wir bieten dazu gleich drei Möglichkeiten:

mechanical cylinder lock and key.

Mechanisch per Schloss und Schlüssel.

as a dial lock which the user can easily programme with their personal code.

Als Dial Lock mit frei konfigurierbarem Zahenschloss.

electronic and remote control.

Elektronisch und fernbedienbar.

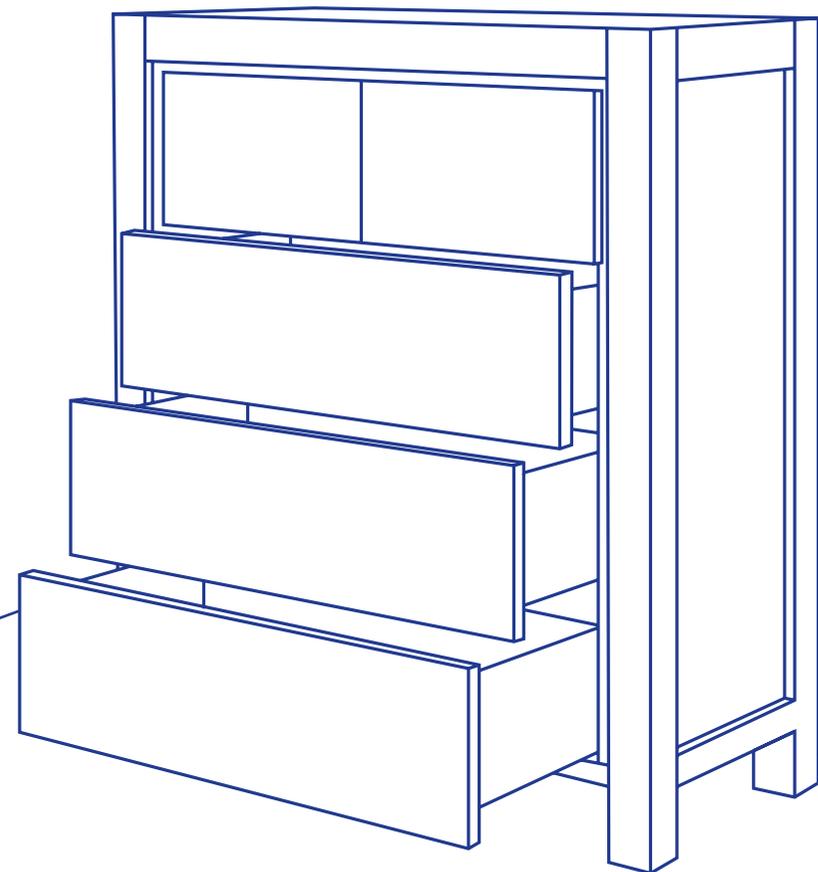


What is the value of safety? It is priceless!

WELCHEN WERT HAT SICHERHEIT? SIE IST UNBEZAHLBAR!

The value of safety is priceless – but that doesn't mean that SVS Interlock is expensive. Quite the opposite. SVS Interlock offers you priceless safety at a surprisingly economical price.

Der Wert der Sicherheit ist unbezahlbar – aber das bedeutet nicht, dass SVS Interlock teuer ist. Ganz im Gegenteil. SVS Interlock bietet Ihnen unbezahlbare Sicherheit zu einem erstaunlich günstigen Preis.



18

Please get in touch. Give us a call or scan the QR code to find alternative contact options.

Sie wollen uns schnell erreichen?
Dann rufen Sie uns an oder scannen Sie den QR-Code, um auf einen Blick alle Kontaktmöglichkeiten zu sehen.

+49 571 50 5990



lehmann-locks.com/contact

Individual consultation

INDIVIDUELL BERATEN

We are happy to help you. With experience, know-how and above all: with pleasure.

We are the specialists for interlock and are happy to advise you on the best solution for your application.

We look forward to working with you to make your furniture even safer.

Wir helfen Ihnen weiter. Versiert, erfahren und vor allem: sehr gerne.

Wir sind der SVS-Spezialist, beraten Sie bei Ihrer ganz individuellen Konfiguration und bieten Ihnen alle Dienstleistungen und Produkte aus einer Hand, aus unserem Haus an.

Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme, damit Ihre Möbel noch sicherer werden.



Vertriebsgesellschaft mbH & Co. KG
Uphauer Weg 82
D-32429 Minden

Shanghai Lehmann Locks Co., Ltd.
Room 533, 5/F, East Tower 3, THE HUB
No. 888 Shenchang Road,
Minhang District, 200335 Shanghai

T +49 571 50 599 0
E info@lehmann-locks.com
W lehmann-locks.de

T +86 212 351 622 3
M +86 137 618 114 07
E sky.yang@lehmann-locks.com
W lehmann-international.com



Safety isn't expensive – it is priceless!

SICHERHEIT IST NICHT TEUER –
SIE IST UNBEZAHLBAR!

 **LEHMANN**[®]
www.lehmann-locks.de

0215-02/2023

